



Ashiya City
あしや市

How to Dispose of Garbage

~English/Japanese Bilingual Edition~

ごみの出し方

~英語・日本語併記版~



Please have someone who speaks Japanese help you when making an inquiry or a reservation by phone regarding matters in this booklet.

Add 0797 at the beginning of 6-digit phone numbers in this booklet when making calls by mobile or calling from outside Ashiya.

この本の内容について、電話で聞いたり、予約をするときは、日本語のわかる人に電話をするよう頼んでください。

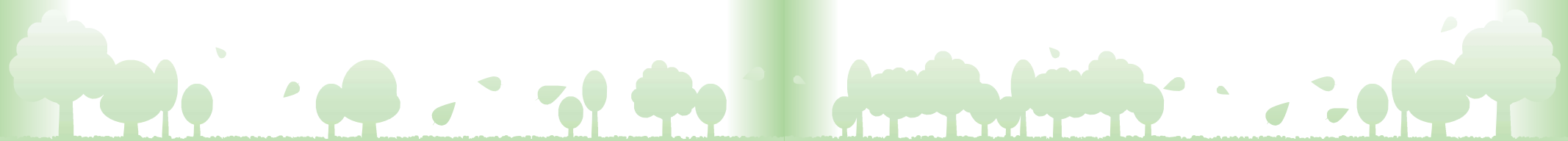
この中の6桁の電話番号に、携帯電話や芦屋市以外から電話をかける時は、電話番号の前に0797を付けてください。

❖ Contents ❖

	Page
How to dispose of domestic garbage at collection points.....	1
Types of garbage and how to dispose of it.....	5
Garbage collection calendar.....	7
Instructions for areas served by the pipeline collection (waste intake) system.....	9
Garbage that cannot be collected or handled by Ashiya City.....	11
How to dispose of electrical appliances and PCs requiring separate collection.....	13
Bringing garbage to the Refuse Disposal Center.....	15
One-time large quantity, plants/tree cuttings, bulky (large-sized) garbage.....	17
Ashiya City measures to reduce garbage and a request to citizens.....	19

❖ 目次 ❖

家庭ゴミステーションへのごみの出し方.....	P.2
ごみの種類と出し方.....	P.6
ごみ収集カレンダー.....	P.8
パイプラインの使い方と注意すること.....	P.10
市では収集、処理できないごみ.....	P.12
一部の家電製品やパソコンを処分したいとき.....	P.14
持ち込みごみ.....	P.16
一時多量ごみ・植木の剪定ごみ・粗大ごみ.....	P.18
ごみを減らすための市の取組とお願い.....	P.20



*How to Dispose of Domestic Garbage at Collection Points

For First-timers

Garbage collection points and management rules are determined by self-governing associations as well as by neighborhood residents. If you have just moved into Ashiya, please make sure to ask neighborhood residents about how to dispose of garbage.

- Garbage taken out on dates and hours other than the assigned ones are not collected.
- Please refer to the Garbage Collection Calendar on [page 7](#) for dates and hours for disposal.
- Please sort out and dispose of garbage according to type.
- Commercial waste generated in companies and offices cannot be collected by Ashiya City. Please refer to the explanation for “Commercial waste” on [page 11](#).

Follow the rules when taking out garbage at collection points.

STOP ILLEGAL DUMPING!

Taking out garbage without following the rules is deemed as “ILLEGAL DUMPING”.

“The Waste Management and Public Cleansing Law, Article 25” states that, “Any person who falls under any of the categories of illegal dumping shall be punished by imprisonment with hard labor for not more than five years or a fine of not more than 10 million yen, or both.”

Inquiries about matters on this page:
Garbage Collection Section Tel. 22-2155

*家庭ごみステーションへのごみの出し方

はじめてごみを出すとき

家庭ごみステーションの場所やごみ出しのルールは、近くに住んでいる人たちが決めています。戸建てに住みはじめ、ごみを出すときは、近くに住んでいる人たちに場所やごみ出しのルールを聞いてからごみを出してください。

- 曜日や時間をまちがってごみを出したときは、ごみは集めません。
- ごみを出す日や時間を、くわしく知りたい人は、P8に書いている「ごみ収集カレンダー」を手に入れてください。
- ごみは種類ごとに分けて出してください。
- 会社や店から出るごみは、市で集めていません。P12「事業系ごみ」の説明を見てください。

家庭ごみステーションには、ルールを守って出しましょう。

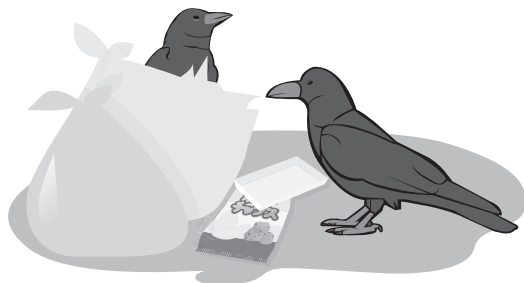
ストップ! the 『不法投棄』

ごみ出しルールを守らないで出されたごみは、「不法投棄」です。

「廃棄物の処理及び清掃に関する法律第25条」では、「不法投棄は、5年以下の懲役若しくは、1,000万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。」と書かれています。

この頁に関する問い合わせ
収集事業課 22-2155

~How to Prevent Crows from Scavenging Garbage~



1. Protect with mesh crow net

- The mesh net should be fine enough not to allow crows to peck and break open garbage bags. Make sure the net covers and wraps up all the garbage, leaving nothing sticking out.
- You can place stones on the net to protect it from being blown away by the wind or by crows prying their beaks beneath the edges of the net.

2. Hide food/kitchen garbage

Crows have good eyes and usually find their food by sight. Place food/kitchen garbage underneath in the middle of the pile of garbage to make it difficult to spot.

3. Take out garbage only on designated days

If you take out garbage either on the day before or after collection, crows will have a chance to tear into it. Follow the specific rules for each neighborhood - collection days and hours, sorting out, and disposing of at designated collection points.

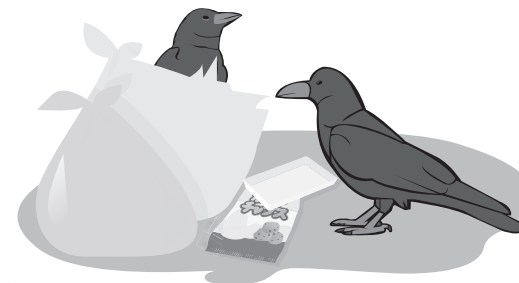
What you should not do

- Leave a gap in the net.
- Leave trash bags sticking out of the net.
- Leave trash bags outside the netting.



Inquiries about matters on this page:
Garbage Collection Section Tel. 22-2155

~カラスにごみをあらされないために~



1 カラスよけネットを使う

- ネットの網目は、カラスのくちばしが通らないくらいの細かいものが良いです。ごみをネットの下にきちんと入れて、ごみ袋がはみ出さないようにごみ袋全体を包み込むように覆いましょう。
- ネットの一部に石をのせるなどして、ネットが風などでめくれたり、カラスにネットの下から頭を入れられないようにしましょう。

2 生ごみをかくす

カラスは目が良く、おもに視覚でエサを探します。カラスが見つけにくいようにするために、ごみ袋のまんなかに生ごみを入れてかくしましょう。

3 ごみを出す日を守る

前の日や回収したあとにごみを出してしまうと、カラスにあらされてしまいます。ごみ出しは、地域ごとに決められた日時、決められた方法で、決められた家庭ごみステーションに出しましょう。

悪い例

- ネットにすき間がある。
- ネットからごみ袋がはみ出ている。
- ネットの外にごみ袋を置いている。



この頁に関する問い合わせ
収集事業課 22-2155

*Types of Garbage and How to Dispose of it

	Type of Garbage	How to dispose
Burnable	<p>Kitchen waste, Paper scraps, disposable diapers, Leather goods, clothes, Plastics</p> <p>*"Burnable Garbage" are items not exceeding 50cm in length, width or height. Anything bigger should be taken out as "Bulky (large-sized) Garbage".</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Drain "kitchen waste" of any liquid and put it in the center of the garbage bag. ● "Paper scraps" include wax coated goods such as paper cups, waterproof paper, aluminum foiled cartons, thermal paper such as receipts, photos, albums, and other non-recyclable items. ● Flush any solid waste down a toilet before disposing of "disposable diapers". ● Video tapes, CDs, DVDs, and styrofoam fall in the category of "Burnable Garbage". ● Soak "tempura oil" (cooking oil) in cloth or paper before disposal. ● Cut "wood scrap" into pieces no longer than 50cm and with a diameter of 10cm or less, and bundle together before taking out at ordinary collection points. When disposing in large quantities, please refer to "Plants/Tree Cuttings" on page 17.
	<p>Magazines, flyers, various papers (Wed. of 2nd week), News papers, cartons (Wed. of 4th week), Cardboard (Wed. of 1st & 5th week), Sweets boxes, Books</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● As in the picture on the left, note that items collected differ depending on the week. ● Take out "shredded paper, wrapping paper, sweets boxes" on collection days for "magazines, flyers, and various papers". ● Separate "newspapers from cartons" and put them into different bags. ● Though there is collection on rainy days, try to postpone disposal to the next possible collection day if the rain is very heavy.
Non-burnable	<p>Only bottles bearing the PET mark (soft drinks, alcoholic beverage, mirin (sweet sake), etc.) can be collected.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Empty contents, rinse well and discard on 3rd week's Wednesday morning, 1st & 5th weeks' Wednesday afternoon. ● Remove "lids and labels". ● Discard metal lids and labels on "Other Non-burnable" days, and paper/plastic lids and labels on "Burnable" days. ● When discarding in the 1st and 5th week, make sure to take bottles out in separate bags.
	<p>Steel cans (3rd week), Aluminum cans (3rd week)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Empty contents, rinse well and discard on 3rd week. ● Remove "lids and labels". ● Discard metal lids and labels on "Other Non-burnable" days, and paper/plastic lids and labels on "Burnable" days. ● Maximum size: 18-liter square can (240 x 240 x 350 mm height)
	<p>Juice bottles (1st & 5th week), Seasoning bottles (1st & 5th week)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Empty contents, rinse well and discard on 1st & 5th week. ● Beer bottles and 1-sho (1.8 liter) bottles should be returned to the shop you bought them from. ● Remove "lids and labels". ● Discard metal lids and labels on "Other Non-burnable" days, and paper/plastic lids and labels on "Burnable" days.
	<p>Small electrical appliances (2nd & 4th week), Metals (2nd & 4th week), Glass (2nd & 4th week), Others (2nd & 4th week), Earthenware (2nd & 4th week)</p> <p>*"Other Non-burnable Garbage" are items not exceeding 30cm in length, width or height. Anything bigger should be taken out as "Bulky (large-sized) Garbage".</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Perforate "hair spray cans, insecticides, portable gas cylinders, etc." in a well-ventilated place, put them in a bag and take out. ● Wrap "knives, scissors, glass shards," and other sharp-edged items in thick paper and indicate "キケン" (dangerous!) in a Japanese katakana before taking out. ● Discard "batteries" separately in see-through bags. ● Discarding "Burnable Garbage" along with "Non-Burnable Garbage" makes sorting out difficult and recycling impossible, so please make sure to separate them.

Bulky (large-sized) Garbage, One-time Large Quantity Garbage, Plants/Tree Cuttings Garbage (reservation required)
 Please note that not all garbage can be collected on the desired day and the time cannot be specified. Please take out Bulky (large-sized) Garbage at ordinary collection points by 8:30 a.m. of the day of collection. For "One-time Large Quantity Garbage and Plants/Tree Cuttings Garbage", you will be informed of pick-up time at about 8:00 a.m. of the day of collection. To make a reservation, please refer to page 17.

◆ There is garbage that cannot be collected or handled by Ashiya City. Please refer to page 11.

It is prohibited to remove recyclable resources from collection points.

Citizens are asked to sort out garbage before disposing it. There have been cases of people taking away garbage. As recyclables are valuable for the city as well as for its citizens, Ashiya City strictly prohibits removing them. Taking away of recyclables lowers the awareness of the need to sort out garbage, and has a negative influence on the efforts to reduce waste and promote recycling. Please see the city website for more details.

*ごみの種類と出し方

	ごみの種類	ごみの出し方
燃やすごみ	<p>生ごみ, 紙くず, 紙おむつ類, 革・衣類, プラスチック類</p> <p>*「燃やすごみ」は、縦・横、高さのすべてが50cm未満のもので、これより大きなものが、「粗大ごみ」です。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●「生ごみ」は、水をよく切り、ごみ袋の真ん中に入れてください。 ●「紙くず」は、紙コップ等のワックス加工品、防水加工紙、アルミ箔を貼った紙バック、レシート等感熱紙、写真、アルバム等リサイクルできない紙類です。 ●「紙おむつ類」は、汚物をトイレットに流してから出してください。 ●「ビデオテープやCD、DVD、発泡スチロール」は、「燃やすごみ」です。 ●「天ぷら油」は、紙や布にしみ込ませてから出してください。 ●「木くず」を家庭ごみステーションに出す場合は、1本が長さ50cm以内、直径10cm以内に切って束ねてください。量が多い場合は、P18「植木の剪定ごみ」を見てください。
	<p>雑誌・チラシ・その他紙類 (第2週の水曜日), 新聞紙と紙/バック (第4週の水曜日), 段ボール (第1・5週の火曜日)</p> <p>菓子箱類, 書籍類</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●左図のように、週により収集するものが違います。 ●「シュレッダー紙、包装紙、菓子箱類」は、「雑誌・チラシ・その他紙類」の日に出してください。 ●「新聞と紙バック」は、別々の袋で出してください。 ●雨でも回収しますが、回収日当日雨がひどい時は、なるべく次の回収日に出してください。
燃やさないごみ	<p>のマークのあるペットボトル(飲料、酒、みりん等)のみ収集します。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●第3週の水曜日の午前及び第1・5週の午後に、中身を出し、水で洗ってから出してください。 ●「キャップやラベル」は、はずしてください。 ●*とった「キャップやラベル」は、素材が金属の場合は「その他燃やさないごみ」、「紙・プラスチック」の場合は、「燃やすごみ」へ出してください。 ●第1・5週に出す場合は、ピンとは、別々の袋に分けて出してください。
	<p>スチール缶類 (第3週), アルミ缶類 (第3週)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●第3週に、中身を出し、水で洗ってから出してください。 ●「キャップやラベル」は、とってください。 ●*とった「キャップやラベル」は、素材が金属の場合は「その他燃やさないごみ」、「紙・プラスチック」の場合は、「燃やすごみ」へ出してください。 ●*大きな目安は、一斗缶(240×240×高350ミリ)までの缶です。
	<p>ジュースのビン (第1・5週), 調味料のビン (第1・5週)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●第1・5週に、中身を出し、水で洗ってから出してください。 ●「ビールビンや一升ビン」は、販売店へ返してください。 ●「キャップやラベル」は、とってください。 ●*とった「キャップやラベル」は、素材が金属の場合は、「その他燃やさないごみ」、「紙・プラスチック」の場合は、「燃やすごみ」へ出してください。
	<p>小型家電 (第2・4週), 鉄類 (第2・4週), ガラス類 (第2・4週), その他 (第2・4週)</p> <p>セラミック類 (陶器類) (第2・4週)</p> <p>*「その他燃やさないごみ」は、縦・横、高さのすべてが30cm未満のもので、これより大きなものが、「粗大ごみ」です。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●「整髪料・殺虫剤・卓上ガスボンベ」などは、全部使ってから、風通しのよい場所で穴をあけ、袋に入れて出してください。 ●「包丁・はさみ・ガラス」などの危険なものは、厚紙に入れて、「キケン」と表示して出してください。 ●「乾電池類」は、中身の見える別袋に入れて出してください。 ●「燃やすごみ」と、「燃やさないごみ」が混ざるとリサイクルできません。分けて出してください。

粗大ごみ・一時多量ごみ・植木剪定ごみ (予約申込み制です)
 収集日は、選べない場合があります。収集時間の指定は、できません。粗大ごみは、当日の朝8時30分までに家庭ごみステーションに、「一時多量ごみ・植木剪定ごみ」は、当日の朝8時ごろに収集時間を連絡します。予約方法は、P18を見てください。

◆ 収集・処理できないごみがあります。P12を見てください。

・リサイクルできるごみの持ち去りを禁止しています。

市民のみみなさんには、ごみを分けて出していただいています。そのごみを持ち去っていく人がいます。リサイクルできるごみは、市や市民のみみなさんにとって大切なものであり、芦屋市ではリサイクルできるごみを持ち去ることを禁止しています。リサイクルできるごみを持ち去ることは、ひとりひとりのごみ分けの意識を低め、ごみを減らすことやリサイクルを進めることに悪い影響があります。詳しくは、市のホームページを見てください。

この頁に関する問い合わせ
 収集事業課 22-2155

Inquiries about matters on this page:
 Garbage Collection Section Tel. 22-2155